

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: www.staugustinerva.org/

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

THE PRESENTATION OF THE LORD - FEBRUARY 2, 2020 LA PRESENTACIÓN DEL SEÑOR - 2 DE FEBRERO, 2020

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

St. Augustine Church • 1973 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday, 4:30 p.m.

Sábado, 4:30 p.m. (Inglés)

Sunday, 8:30* and 11:15* a.m.

Domingo, 8:30* y 11:15* a.m. (Inglés)

Domingo, 1:15* y 6 p.m.* (Español)

Liturgia para Niños, el segundo y cuarto domingo en las dos misas en Español

*Bilingual leaflets available • Folletos bilingües disponibles para todas las misas

Daily Masses (see inside schedule)

Misas Diarias (vea la programación dentro del boletín)

RECONCILIATION—CONFESIÓN: Saturday—Sábados 3:15 p.m.—4:15 p.m.

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION, normally held the third Sunday of each month. Come to our Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass, after which you will be assisted through the registration process. Favor de venir a la Orientación e Inscripción Que normalmente es el tercer domingo del Mes después de la misa de 8:30 a.m.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Raner Lucila
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122
rlucila@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigana@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assitant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator-Accountant/
Notary Gerente de Oficina/Contador/
Notario - 804-335-5939

Wanda Alvarado, ext. 110
walvarado@staugustinerva.org
Bilingual Administrative Assistant—
Asistente Administrativa Bilingüe
Parish Life Coordinator - Coordinadora
de Vida Parroquial

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Admin Assistant
Asistente de Administrador Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-334-0850

Nancy Allen, (804) 318-0481
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero


ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, February 2		domingo, 2 de febrero	
THE PRESENTATION OF THE LORD			
LA PRESENTACIÓN DEL SEÑOR			
Teen Confirmation Retreat - Away			
Building Maintenance Collection / Colecta para Mantenimiento del Edificio			
8:00am	Retiro para Servidores de la Parroquia	Hall	
8:30am	Mass	Church	
9:00am	Charlas Matrimoniales	PC 4	
9:30am	Hippo Café	Breezeway	
9:45am	LIFE Group A	Rm 9, 10/11, 13/14, 16, 17, 18/19	
9:45am	RCIA	PC 3	
10:00am	First Communion (Parent Meeting)	PC 1/2	
11:15am	Mass	Church	
1:15pm	Misa	Church	
2:30pm	Bautismos	Church	
2:30pm	LIFE Group B	Rm 9, 10/11, 13/14, 16, 17, 18/19	
2:45pm	Primera Comunión (Reunión de Padres)	PC 1/2	
3:00pm	Confirmación	Church	
6:00pm	Misa	Church	
Monday, February 3		lunes, 3 de febrero	
9:00am	Daily Mass	Church	
10:00am	Individual and Family Counseling	PC 4	
6:30pm	Sacramental Prep	Hall	
6:45pm	First Communion (Parent Meeting)	PC 1/2	
6:45pm	LIFE Group C	Rm 8, 9, 13/14	
7:00pm	Oración de Renovación Carismática	Rm 10/11	
7:00pm	Reunión de Directiva Jóvenes Para Cristo	PC 4	
Tuesday, February 4		martes, 4 de febrero	
8:00am	CARE-A-VAN	Complex, PC 1/2 & 3	
9:00am	Daily Mass	Church	
9:30am	Women's Guild	Rm 13/14	
9:00am	James House	PC 4	
9:30am	Bible Study	PC 1/2	
6:30pm	Girl Scouts	Rm 9, 10/11, 18/19	
7:00pm	Crecimientos Bíblicos #1	Hall, Rm 8	
7:00pm	Crecimientos Bíblicos #2	PC 1/2 & 3	
7:00pm	Escuela San Andrés	Rm 13/14	
7:00pm	Práctica de Música Jóvenes Para Cristo	Church	
Wednesday, February 5		miércoles, 5 de febrero	
9:00am	Daily Mass	Church	
9:30am	WINGS	Hall	
10:00am	Staff Meeting	PC 1/2	
4:30pm	Quartet	Rm 10/11	
5:00pm	Women's Guild	Rm 13/14	
6:00pm	Adult Ed: Journey Through the Creed	PC 3	
7:00pm	Choir	Church	
7:00pm	Coro de Asunción de María	Rehearsal Room	
7:00pm	Coro Jesús Eucaristía	Rm 8	
7:00pm	Jóvenes Para Cristo	Hall	
7:00pm	Reunión de Catequistas del Crecimiento	PC 4	
Thursday, February 6		juéves, 6 de febrero	
7:00pm	Misa y Adoración	Church	
Friday, February 7		viernes, 7 de febrero	
9:00am	Daily Mass	Church	
1:00pm	Funeral	Church	
6:00pm	Ensayo de Nacidos para Alabar	Rehearsal Room	
7:00pm	Coro de Jóvenes para Cristo	Rm 8	
7:00pm	Coro de Revelación del Espíritu Santo	Rm 17	
7:00pm	Reunión de Equipo Ministerio de la Familia	Rm 13/14	
7:00pm	Formación de Ministros #2	PC 1/2	
7:00pm	Planificación Renovación Carismática	Rm 18/19	
7:00pm	Reunión de Crecimiento	PC 3	
8:30pm - 12am	Adoration / Adoración	Church	
Saturday, February 8		sábado, 8 de febrero	
12am - 6am	Adoration / Adoración	Church	
1:00pm	Funeral with Reception	Church & Hall	
3:15pm	Reconciliation / Reconciliación	Chapel	
4:30pm	Mass	Church	
5:00pm	Práctica de Música - Jóvenes Para Cristo	Rehearsal Room	
7:00pm	Renovación Carismática	Hall	
Sunday, February 9		domingo, 9 de febrero	
FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME /			
QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO			
8:30am	Mass	Church	
9:00am	Charlas Matrimoniales	PC 4	
9:30am	Hippo Café	Breezeway	
9:45am	Adult Faith Formation	Hall	
10:00am	Lectores	Rm 18/19	
11:15am	Mass	Church	
1:15pm	Misa	Church	
1:15pm	Liturgia de Niños	Rm 18/19	
2:30pm	RCIC Grades 2 - 5	Rm 18/19	
6:00pm	Misa	Church	
6:00pm	Liturgia de Niños	Rm 13/14	

Mass Intentions — Intenciones de Misa		
Saturday, February 1	4:30pm	Fr. Terrence Gordon, FSSP
Sunday, February 2	8:30am	Juan Manuel Ayala, Jr. & Diane Rebel
	11:15am	Marcel & Karen Caouette
	1:15pm	Juan Diego Cuellar †
		Oscar Mejía † (1 año de fallecido)
		Mena Mejía † (1 año de fallecida)
		Armando Mejía † (6 años de fallecido)
	6:00pm	*****
Monday, February 3	9:00am	*****
Tuesday, February 4	9:00am	*****
Wednesday, February 5	9:00am	*****
Thursday, February 6	7:00pm	*****
Friday, February 7	9:00am	*****
Saturday, February 8	4:30pm	Lucille & William Briscoe †
Sunday, February 9	8:30am	Fr. David Franco
	11:15am	Constance Gallo †
	1:15pm	*****
	6:00pm	Para los feligreses de San Agustín

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Mary Balsinger, William Pederson, Dawn Everton, Paula Bacon, Nilma Díaz, José Díaz, Kevin D. Williams, Sheri Dugger, Joan Louth, Don Wilson and the Wilson Family, Rosemarie Barrientos, Ray Kunkle, Heather Quilenderino, Veronica Abuah, Dolores Mosby, Bill Knapp, Erika Caton, Georgia Spiller, John Skora, Loretta Boychuck, Sonny Dorish, Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Nilda Reyes, Jeanette Ortiz, Barbara Summers, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, William Hamilton, Burt Griner, Kathie Evans, Chris Klaer, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Maryann Sitler, Suki Simpson, Bo Simpson, Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, Jossie Kirkham, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, Marianne Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.

Readings for the week of February 2, 2020	
Las lecturas de la semana del 2 de febrero, 2020	
Sunday: Mal 3:1-4/Ps 24:7, 8, 9, 10 [10b]/Heb 2:14-18/Lk 2:22-40 or 2:22-32	
Monday: 2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13/Ps 3:2-3, 4-5, 6-7 [8a]/Mk 5:1-20	
Tuesday: 2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30—19:3/Ps 86:1-2, 3-4, 5-6 [1a]/Mk 5:21-43	
Wednesday: 2 Sm 24:2, 9-17/Ps 32:1-2, 5, 6, 7 [cf. 5c]/Mk 6:1-6	
Thursday: 1 Kgs 2:1-4, 10-12/1 Chr 29:10, 11ab, 11d-12a, 12bcd [12b]/Mk 6:7-13 this is correct	
Friday: Sir 47:2-11/Ps 18:31, 47 and 50, 51 [cf. 47b]/Mk 6:14-29	
Saturday: 1 Kgs 3:4-13/Ps 119:9, 10, 11, 12, 13, 14 [12b]/Mk 6:30-34	
Next Sunday: Is 58:7-10/Ps 112:4-5, 6-7, 8-9 [4a]/1 Cor 2:1-5/Mt 5:13-16	
Observances for the week of Febrero 2, 2020	
Observaciones para la semana del 2 de febrero, 2020	
Sunday: The Presentation of the Lord; World Day for Consecrated Life	
Monday: St. Blaise, Bishop & Martyr; St. Ansgar, Bishop	
Tuesday: --- Wednesday: St. Agatha, Virgin & Martyr	
Thursday: St. Paul Miki & Companions, Martyrs	
Friday: ---	
Saturday: St. Jerome Emiliani; St. Josephine Bakhita, Virgin	
Next Sunday: 5th Sunday in Ordinary Time; World Marriage Day	

THE PRESENTATION OF THE LORD

FROM THE PASTOR

The Presentation of Children

Today as we celebrate the Feast of the Presentation, we are reflecting on the practice of Presenting Children. Once practiced in most of the world the Presentation of Children is still a common practice in the Church in Latin America. Older Americans may remember the name by which it used to be called in English "Churching of Women."

The origin of the practice comes from both Old and the New Testament. In the Old Testament it comes from Leviticus 12. It was believed that giving birth to a child made a woman unclean. After the period of uncleanness (40 days for a boy 80 days for a girl) ended, the mother was to make the required sacrifice. In the New Testament, the Gospel of Luke report Mary observing this requirement after the birth of Jesus. We call it the presentation in the Temple.

In Catholicism, the purpose of the blessing was to give thanks to God for her happy delivery, and to obtain by means of the priestly blessing the graces necessary to bring up her child in a Christian manner. In the current Book of Blessings (Bendicional), the Blessing is called "The Blessing of a Mother after childbirth."

In keeping with Biblical tradition, in most of Latin America, the child is usually presented at the 40-day mark. In Mexico, it is not unusual for the presentation to be done at 3 years old, the age at which one can usually begin to teach the child about the faith.

It should be remembered that this presentation does not take the place of the Baptism. In the law of the Church, Parents are obliged to take care that infants are baptized in the first few weeks; as soon as possible after the birth or even before it, they are to go to the pastor to request the sacrament for their child and to be prepared properly for it (c. 867§1).

Here at St. Augustine, the Rite of Baptism of Infants (children less than 7 years old) is celebrated on the first Sunday of each month, in English after 8:30 am mass, in Spanish after the 1:15 mass. All parents with little ones who are unbaptized are encouraged to contact us to arrange for the baptism as soon as possible.

DEL PÁRROCO

La Presentación de los Niños

Hoy, al celebrar la Fiesta de la Presentación, estamos reflexionando sobre la práctica de Presentar a los Niños. Una vez practicada en la mayor parte del mundo, la Presentación de los Niños sigue siendo una práctica común en la Iglesia en América Latina. Los estadounidenses mayores pueden recordar el nombre con el que solía llamarse en inglés "Churching of Women".

El origen de la práctica proviene tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento. En el Antiguo Testamento proviene de Levítico 12. Se creía que dar a luz a un niño hacía que una mujer fuera inmunda. Después de que terminó el período de impureza (40 días para un niño y 80 días para una niña), la madre debía hacer el sacrificio requerido. En el Nuevo Testamento, el Evangelio de Lucas informa que María observó este requisito después del nacimiento de Jesús. Lo llamamos la presentación en el Templo.

En el catolicismo, el propósito de la bendición era dar gracias a Dios por su feliz entrega y obtener, mediante la bendición sacerdotal, las gracias necesarias para criar a su hijo de manera cristiana. En el actual Libro de Bendiciones (Bendicional), la Bendición se llama "La Bendición de una Madre después del parto".

De acuerdo con la tradición bíblica, en la mayor parte de América Latina, el niño generalmente se presenta en la marca de 40 días. En México, no es inusual que la presentación se realice a los 3 años, la edad en la que generalmente se puede comenzar a enseñarle al niño sobre la fe.

Debe recordarse que esta presentación no toma el lugar del bautismo. En la ley de la Iglesia, los padres están obligados a cuidar que los bebés sean bautizados en las primeras semanas; tan pronto como sea posible después del nacimiento o incluso antes, deben acudir al pastor para solicitar el sacramento para su hijo y estar preparados adecuadamente para él (c. 867§1).

Aquí en San Agustín, el Rito del Bautismo de los Bebés (niños menores de 7 años) se celebra el primer domingo de cada mes, en inglés después de la misa de las 8:30am, en español después de la misa de la 1:15pm. Se alienta a todos los padres con niños pequeños que no están bautizados a contactarnos para organizar el bautismo lo antes posible.

CHRISTIAN FORMATION



Please keep our 41 Confirmation teens in your thoughts and prayers as they are on retreat this weekend.

FORMACIÓN CRISTIANA



Por favor, mantenga a nuestros 41 adolescentes de Confirmación en sus pensamientos y oraciones mientras están en retiro este fin de semana.

Adult Formation Opportunity: Journey Through the Creed

"I believe in one God, the Father Almighty..." You know how it goes. But do you know what it means, not just generally speaking, but for you personally, as a Catholic Christian?

Join us in taking some time to reflect on the mysteries of our faith that we profess every Sunday at Mass. Sessions will include short videos, time for individual reflection, small groups discussion and sharing, and an opportunity for Q&A. We will meet 6:00-7:30PM in PC 3 on Wednesday Jan 15, 29, Feb 5 & 19. No sign up needed; all are welcome.

For more information, please contact Amanda Roberts at 804.298.7135 or aroberts@staugustinerva.org

Oportunidad para Formación del Adulto: El Credo (ofrecida en inglés)

"Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso..." Sabes las palabras. Sabes qué significan, no solo en general, pero para ti como Cristiano católico?

Te invitamos a tomar un tiempo para reflexionar en los misterios de nuestra fe que profesamos cada domingo en misa al decir el Credo. Las sesiones incorporaran video, reflexión individual, discusión en grupo, y oportunidad para preguntas. Nos reuniremos miércoles 15 y 29 de enero, 5 y 19 de febrero, 6-7:30pm en el PC 3. No hace falta inscribirse; todos son bienvenidos.

Para más información, comuníquese con Amanda Roberts al 804.298.7135 o aroberts@staugustinerva.org

Preparation for Sacraments for Adults

Are you a Baptized Catholic who never received the Sacraments of Confirmation or Eucharist? It's never too late to take the steps to receive the grace the Lord wishes to bestow on you. To get started, please contact Amanda Roberts at 804.298.7135 or aroberts@staugustinerva.org.

Preparación Para Sacramentos para Adultos

¿Es usted un adulto que fue bautizado pero nunca recibió los demás sacramentos—la confirmación o la comunión? Nunca es demasiado tarde para tomar los pasos para recibir la gracia que el Señor desea derramar sobre usted. Para información sobre como empezar, por favor llame a Amanda Roberts al 804.298.7135 o aroberts@staugustinerva.org.

EveryWoman invites women of all ages to join us in our evening Bible study. We meet the 2nd and 4th Wednesdays of the month starting promptly by 7pm in PC 3. This study will offer us a great opportunity to learn and reflect more deeply on the Gospel and further develop our relationship with the Lord. If you would like more information, please contact Amanda Roberts at 804.298.7135 at the Parish Office.

EveryWoman invita a mujeres de todas las edades a unirse a nosotros en nuestro estudio bíblico nocturno (en inglés). Nos reunimos el segundo y cuarto miércoles del mes a partir de las 7 pm en PC 3. Este estudio nos ofrecerá una gran oportunidad para aprender y reflexionar más profundamente sobre el Evangelio y desarrollar aún más su relación con el Señor. Si desea más información, comuníquese con Amanda Roberts al 804.298.7135 en la Oficina Parroquial.

All women are invited to WINGS (Women in God's Spirit). We meet every Wednesday during the school year, from 9:30am-11:30am, in the Church Hall. Registration is always open. Come for a visit to see what we are all about. For information, contact Sharon Harrison at 804-683-7199 or saharison@gmail.com.

Todas las mujeres están invitadas al las reuniones en inglés del grupo de mujeres WINGS (Mujeres en el Espíritu de Dios). Nos reunimos todos los miércoles durante el año escolar, de 9:30 a.m. a 11:30 a.m., en el Salón de la Iglesia. El registro siempre está abierto. Venga a visitarnos para ver de qué se trata. Para obtener información, comuníquese con Sharon Harrison al 804-683-7199 o saharison@gmail.com.

BIBLE STUDY

Every Tuesday, from 9:30am-11:00am, we gather in PC 1-2 to study the Sunday Scripture readings. Come for coffee, a little something to eat, fellowship, and of course, to delve into the Scriptures. First-timers are always welcome.

STUDIO BÍBLICO (en inglés)

Todos los martes, de 9:30am a 11:00am, nos reunimos en el salón PC 1-2 para estudiar las lecturas dominicales. Ven a tomar un café, algo para comer, compañerismo y, por supuesto, para profundizar nuestro entendimiento de las Escrituras. Todos son bienvenidos.

OFFICE COMMUNICATION CORNER

The Presentation of the Lord February 2, 2020

World Day of Prayer for Consecrated Life



Are you ready for "a living encounter with the Lord in his people?" Are you being called by the Lord to serve Him as a priest, deacon or in the consecrated life? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

For those called to service for the Lord as priests, sisters and brothers, that they will be encouraged to follow the Lord and faithful to His choice of them, **we pray to the Lord.**

HANDICAP PARKING AT ST. AUGUSTINE CHURCH

A reminder that you **must** have a handicap tag or plate if you are to park in spots designated for the Handicap. Any unauthorized car may be subject to being towed at the owner's expense.

MILITARY BOARD

We have a new Military Board in the Hall. If you have pictures of your loved ones that are retired from the military or are overseas, and would like them posted on the board, please drop them off at the office or place in the black mailbox by the Church Office.

STEWARDSHIP

	<u>01/26/20</u>	
Monthly Budget		75,000
Actual Month To Date Offering		67,878
Difference	\$	(7,122)
Year to date Budget	\$	519,240
Actual Year to Date Offering	\$	500,696
Difference		(18,544)

Included above :

Solemnity of Mary \$25, All Saints \$15

Not Included above:

Respect Life \$30, Archdioces of Military Services \$25

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

La Presentación del Señor 2 de febrero de 2020,

Día Mundial de Oración por la Vida Consagrada



¿Estás listo para "un encuentro vivo con el Señor en su pueblo?" ¿Estás siendo llamado por el Señor para servirlo como sacerdote, diácono o en la vida consagrada? Llame al Padre Brian Capuano 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Para aquellos llamados a servir al Señor como sacerdotes, hermanas y hermanos, para que sean alentados a seguir al Señor y fieles a Su elección de ellos, **Roguemos al Señor.**

ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS DISCAPACITADAS EN LA IGLESIA SAN AGUSTIN

Un recordatorio de que debe tener una etiqueta o placa de discapacidad si va a estacionar en lugares designados para la discapacidad. Cualquier automóvil no autorizado puede estar sujeto a ser remolcado a gastos del propietario.

EL TABLÓN MILITAR

Tenemos un nuevo tablón Militar en el Salón. Si tiene fotos de sus seres queridos que están retirados del ejército o están en el extranjero, y desea que se publiquen en el pizarrón, déjelos en la oficina o colóquelos en el buzón negro junto a la Oficina de la Iglesia.

COLECTA SEMANAL

	<u>01/26/20</u>	
Presupuesto Mensual		75,000
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		67,878
Diferencia	\$	(7,122)
Presupuesto Annual Hasta la Fecha	\$	519,240
Ofrenda Annual Actual Hasta la Fecha	\$	500,696
Diferencia		(18,544)

Incluido arriba:

Solemnidad de María \$25, Día de Todos los Santos \$15

No Incluido arriba:

Respect Life \$30, Archdioces of Military Services \$25

SOCIAL MINISTRY



"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)

CLOTHING CLOSET

The clothing closet continues offering its services to the people who most need it. Days of service: Tuesdays from 9:30 a.m. to 3:00 p.m. and Thursdays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

FOOD PANTRY

Our food pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Your contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, tuna, rice) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the basket at the back of church before mass.

Volunteers: Volunteers are needed from 8:45 to 10:00 on Saturday mornings to serve in this worthy ministry. The commitment is for just 1 Saturday morning every 7 weeks. If you'd like to join our team, come ready to work any Saturday morning at 8:45. Thanks!

BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

Every Tuesday the Care-A-Van attends at St Augustine Parish. Unfortunately for the moment it is only serving the first 25 people who arrive earlier. Thanks for your understanding.

JAMES HOUSE – Offers support, education and counseling to victims, family and friends who have been impacted by domestic violence, sexual abuse and harassment. Services at St Augustine Church every Tuesday from 9 am – 12 pm with the Therapist Jennyfer Viera. Room: PC-4. Phone: 804-458-2704. Not Cost.

COMMONWELATH CATHOLIC CHARITIES

Offers counseling services as part of the mission to serve the community. Services at St Augustine Church every Monday from 10am to 6:30pm with the Therapist Vanessa Rodriguez in Room PC-4. Phone: 804-545-5907. Cost depends on family income.

MINISTERIO SOCIAL



“Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)

CLOSET DE ROPA

El closet de ropa continua ofreciendo sus servicios a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Martes de 9:30 a.m. a 3:00 p.m. y Jueves de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Sus contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, atún, arroz) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la cesta en la parte trasera de la iglesia antes de la Misa.

Voluntarios : Se necesitan voluntarios de 8:45am - 10:00am los sábados por la mañana para servir en este digno ministerio. El compromiso es por solo un sábado por la mañana cada 7 semanas. Si desea unirse a nuestro equipo, prepárese para trabajar cualquier sábado por la mañana a las 8:45 am. Gracias!

BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

Todos los martes la Care-A-Van atiende en la parroquia de San Agustín. Lamentablemente por ahora solo esta atendiendo de 15 a 25 personas - a las primeras que lleguen. Gracias por su entendimiento.

JAMES HOUSE ofrece apoyo, educación y consejería a víctimas, familiares y amigos que han sido impactados por la violencia doméstica, abuso sexual y acoso. Servicios todos los martes, de 9:00 am a 12 pm por la Terapista Jennyfer Viera. Salon: PC-4. Citas: 804-458-2704. Sin costo.

COMMONWELATH CATHOLIC CHARITIES

ofrece servicios de consejería como parte de la misión de servir a la comunidad. Servicios todos los lunes, de 10:00am a 6:30pm por la Terapista Vanessa Rodriguez. Salón: PC-4. Citas: 804-545-5907. Costo: Depende del ingreso familiar.

IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

A FEW REMINDERS WHEN USING ROOMS AT ST. AUGUSTINE...

1. Empty all trash receptacles containing any food products or paper goods and dispose of them the trash receptacles in the Hall, or the dumpster behind the kitchen
2. Please **do not** leave any tables leaned against any walls.
3. Return the room to the original set up as it was when you started your event.

THANK YOU

Cristo Rey Richmond High School is accepting applications for teachers for the upcoming 2020-2021 academic year. Cristo Rey Richmond High School is a Catholic learning community that educates young people of limited economic means to become men and women of faith, purpose and service. Through a rigorous college preparatory curriculum, integrated with a relevant work study experience, students graduate ready to succeed in college and in life. For full information, go to <https://www.cristoreyrichmond.org/apps/pages/apply-to-be-a-teacher>.

Pro Populo Mass

Missa **Pro Populo** (Latin: "Mass for the people") is a term used in liturgical texts and rules of the Catholic Church. It refers to the requirement of all ordained pastors to say **Mass** for the people of their parish. With that being said, we can only celebrate so many masses for your loved ones. We do have daily mass, the prayer list in the bulletin and even prayers of the faithful said in mass. Please be patient as we try to accompany your loved one as well as the parishioners of Saint Augustine.

EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

ALGUNOS RECORDATORIOS AL UTILIZAR LOS SALONES EN SAN AGUSTÍN...

1. Vacíe todos los recipientes de basura que con tengan productos alimenticios o productos de papel y deséchelos en los recipientes de basura del Salón Parroquial o en el contenedor de basura detrás de la cocina.
2. Por favor, **no deje** ninguna mesa apoyada contra ninguna pared.
3. Regrese la sala a la configuración original tal como estaba cuando comenzó su evento.

GRACIAS

Cristo Rey Richmond High School está aceptando solicitudes para maestros para el próximo año académico 2020-2021. La Escuela Secundaria Cristo Rey Richmond es una comunidad de aprendizaje católica que educa a los jóvenes de medios económicos limitados para convertirse en hombres y mujeres de fe, propósito y servicio. A través de un riguroso plan de estudios preparatorio para la universidad, integrado con una experiencia de estudio laboral relevante, los estudiantes se gradúan listos para tener éxito en la universidad y en la vida. Para obtener información completa, vaya a: <https://www.cristoreyrichmond.org/apps/pages/apply-to-be-a-teacher>.

Misa Pro Populo

Missa **Pro Populo** (Latin: "Misa para los feligreses") es un término utilizado en textos litúrgicos y reglas de la Iglesia Católica. Se refiere a la exigencia de todos los pastores ordenados de decir **Misa** para el pueblo de su parroquia. Dicho esto, sólo podemos celebrar tantas misas por sus seres queridos. Tenemos misa diaria, la lista de oraciones en el boletín e incluso oraciones de los fieles que se dicen en la misa. Por favor, sea paciente mientras tratamos de acompañar a su ser querido, así como a los feligreses de San Agustín.